**Transcripción del video**

1Module # 2 Módulo n.º 2

Senior Leadership Engagement, Participación de los directivos,

All-Staff Empowerment, potenciación de todo el personal

and Teamwork y trabajo en equipo

Videos: Importance of Infection Prevention

Enabling the Team

A Collaborative Effort

An Engaged Team Effort

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  | Sycamore Grove Care Facility | Sycamore Grove Care Facility |
|  | Conference Room | Sala de reuniones |
| Joyce Denton  Director of Nursing  [Directora de enfermería] | I want to thank everyone for being here, we´re all very busy, so it´s beneficial when we can be in one place at the same time. | Gracias a todos por venir. Todos estamos muy ocupados, así que es grandioso que podamos estar en el mismo lugar y al mismo tiempo. |
| Nikki Tilley  Nurse  [Profesional de enfermería] | Thanks. Glad to be here. | Gracias. Me alegra estar aquí. |
| JD: | I´m excited about our meeting today. This is our first meeting to talk about a new program we´re launching to help reduce Healthcare Associated Infections, or HAIs, in our facility. Helen does a great job, but this isn´t something that can be done by her alone. We all have a part to play in preventing this type of infections. We all know that HAIs are a major problem in nursing homes. We have had a few cases of Urinary Tract Infections, or UTIs, with resistant organisms in residents with catheters, and one resident developed a *C. diff.* infection, after receiving antibiotics to treat her UTI. Many of our residents are at increased risk for infection from these organisms, due to their weakened immune systems, so we all need to do everything we can to develop a workable plan to protect them. | La reunión de hoy me emociona. Es nuestra primera reunión para hablar sobre un programa nuevo que estamos por iniciar para ayudar a reducir las infecciones relacionadas con los cuidados de salud, o HAI, en nuestro centro. Helen hace un trabajo excelente, pero esto no es algo que pueda hacer ella sola. Todos tenemos un rol que cumplir para prevenir este tipo de infecciones. Todos sabemos que las HAI son uno de los principales problemas en los centros de enfermería especializada. Tuvimos algunos casos de infecciones en las vías urinarias, o UTI, causadas por organismos resistentes en residentes que tienen catéteres, y una residente contrajo una infección por *C. diff.*, después de recibir antibióticos para tratar una UTI. Muchos de nuestros residentes corren mayor riesgo de sufrir infecciones por estos organismos debido a que tienen el sistema inmunitario debilitado, así que todos necesitamos dar nuestro mejor esfuerzo para elaborar un plan viable que nos permita protegerlos. |
| Helen McCabe  Infection Control Nurse  [Profesional de enfermería a cargo del control de infecciones] | *Clostridium* spores can survive in surfaces for months, and are highly contagious. *C. diff.* infections most often occur when people are taking, or have just finished taking antibiotics, so to solve these problems, we need to use antibiotics only when necessary and work on infection control to prevent transmission of *C. diff.* | Las esporas de *Clostridium* son capaces de sobrevivir en distintas superficies durante meses, y son sumamente contagiosas. Las infecciones por *C. diff.* se producen con más frecuencia en personas que están tomando antibióticos o que recién terminan un tratamiento con antibióticos. Por lo tanto, para resolver estos problemas, debemos usar antibióticos solo cuando sea necesario y trabajar en el control de infecciones para evitar la transmisión del *C. diff.* |
| Corey Martin  Social Worker  [Asistente social] | I´ve been with this team for 5 years, and I can still remember a couple of our residents who got *C. diff.* infections during antibiotic treatments for UTIs, so I understand this is a serious issue. | Hace 5 años que formo parte de este equipo y recuerdo a un par de residentes que tuvieron infecciones por *C. diff.* mientras tomaban antibióticos para tratar UTI, así que entiendo que es un problema grave. |
| NT: | None of us wants to see patients getting infections, but how do we all work together to prevent HAIs? | Ninguno de nosotros quiere ver pacientes con infecciones, ¿pero cómo trabajamos juntos para prevenir las HAI? |
| JD: | I´m making this a priority, and will support what´s needed to make improvements. As a team, everyone has to do his or her part if we are going to prevent Healthcare Associated Infections. | Me encargaré de que esto sea una prioridad y apoyaré las medidas que sean necesarias para hacer mejoras. Como equipo, cada uno de nosotros tiene que cumplir su rol para prevenir las infecciones relacionadas con los cuidados de salud. |
| Fiona Cunningham  Certified Nursing Assistant  [Asistente de enfermería certificada] | I think that sounds great, but honestly, and I hope you don´t mind me saying this, I´m not sure why I was invited to this meeting. I see staff here from the Senior Leadership Team, the Medical Director, Nursing, Rehab and Housekeeping… I´m a CNA, why was I asked to join the team? Do you really want me on this type of project? | Me parece genial, pero francamente, y espero que no les moleste que diga esto, no estoy segura de por qué me invitaron a esta reunión. Aquí veo personal del equipo de directivos, la directora médica, profesionales de enfermería, rehabilitación, limpieza y mantenimiento... Soy una asistente de enfermería certificada, ¿por qué me pidieron que me una al equipo? ¿En serio quieren que participe en este tipo de proyecto? |
| JD: | Absolutely, Fiona. Your perspective and experience are important, because when we make policies, you´re the one who helps us implement them at the bedside. We definitely need your help to understand our staff can implement proposed changes, or if barriers exist. In fact, to truly understand what happens at the bedside, we´d like to add a family member or resident to this team so we can better understand their perspective. | Claro que sí, Fiona. Tu punto de vista y tu experiencia son importantes, porque cuando elaboramos políticas, personas como tú nos ayudan a implementarlas en el trato diario con los residentes. Definitivamente necesitamos tu ayuda para entender si nuestro personal es capaz de implementar los cambios propuestos o si existen barreras. De hecho, para comprender realmente lo que ocurre en la habitación de cada residente, nos gustaría incorporar a un familiar o a un residente a este equipo, para que podamos entender mejor su punto de vista. |
| FC: | Ok, that makes sense. Thank you for including me, I like to make a difference where I can. | Está bien, eso tiene sentido. Gracias por incluirme. Me agrada la idea de poder marcar la diferencia. |
| JD: | This is a safe place where everyone can speak up. We all need to support one another and feel like participants in this project, with accountability for reducing these types of infections. Yes, Keira. | Este es un lugar seguro, donde todos pueden decir lo que piensan. Todos necesitamos apoyarnos mutuamente y sentir que participamos en este proyecto. Cada uno es responsable de ayudar a reducir estos tipos de infecciones. Sí, Keira. |
| Keira Das  Physical Therapist  [Fisioterapeuta] | Like Fiona, I´m uncertain about my role on the team. Can you help me understand what you need from me? | Como Fiona, no estoy segura de mi rol en el equipo. ¿Podrías explicarme qué es lo que necesitan de mí? |
| Stedman Hudson  Environmental Services  [Servicios ambientales] | I´m also wondering how housekeeping can help. | También me pregunto cómo el departamento de limpieza y mantenimiento puede ayudar. |
| JD: | Keira, we need your input on how we can meet residents´ toileting needs without using indwelling catheters. We need your help to develop care plans that will maintain or restore our residents’ ability to get out of bed and use the restroom without help. | Keira, necesitamos tu aporte para saber cómo podemos ayudar al aseo de los residentes sin utilizar catéteres permanentes. Necesitamos tu ayuda para elaborar planes de cuidado que mantengan o restablezcan la capacidad de los residentes de levantarse de la cama y usar el baño sin ayuda. |
| Kim Stanley  Medical Director  [Directora médica] | I couldn´t agree more. Your knowledge of residents´ mobility is valuable here. | Estoy totalmente de acuerdo. Tu conocimiento de la movilidad de los residentes es sumamente valioso. |
| JD: | Also, your Rehab Team is frequently in and out of residents´ rooms, so vigilance for infection control is critical. This applies to everyone: nursing, dietary, CNAs, or anyone who is interacting with our residents. In addition, Keira, your team may have to reposition urinary catheters when present to allow residents to participate in Rehab. It´s also important that the catheter and the drainage bag be kept below the bladder at all times and the tubing isn´t obstructed. | Además, tu equipo de rehabilitación entra y sale de las habitaciones de los residentes todo el tiempo, de modo que es fundamental que sean sumamente cuidadosos para prevenir las infecciones. Esto se aplica a todos: personal de enfermería, nutrición, asistentes de enfermería certificados o cualquier persona que interactúe con nuestros residentes. Además, Keira, es posible que miembros de tu equipo deban acomodar los catéteres urinarios para permitir que los residentes participen en actividades de rehabilitación. También es importante que el catéter y la bolsa de vaciado se mantengan por debajo de la vejiga en todo momento, y que el tubo no esté obstruido. |
| KD: | I have some ideas for improving how nursing and PT can work together to optimize residents´ mobility to get them to the bathroom. I´m in. | Tengo algunas ideas para mejorar la forma en que los profesionales de enfermería y los terapeutas trabajen juntos para optimizar la movilidad de los residentes y lograr que vayan al baño sin ayuda. Cuenten conmigo. |
| JD: | Great. Stedman, you’ve heard Helen said that *C. diff.* spores can survive in surfaces for months. | Excelente. Stedman, como ya dijo Helen, las esporas de *C. diff.* pueden sobrevivir en distintas superficies durante meses. |
| SH: | Yes, and we´ve been doing our best to keep all surfaces clean and disinfected. | Así es, y hacemos todo lo posible para mantener todas las superficies limpias y desinfectadas. |
| JD: | I know you have, and I appreciate what a challenge that can be. With Helen´s help, let´s review our environmental cleaning and disinfection strategy as a team, to ensure that our process is the most effective. And Corey, we´ll need you to help us educate residents and families, especially residents on contact precautions. | Sé que lo hacen y entiendo que es un gran desafío. Con la ayuda de Helen, revisemos nuestra estrategia de limpieza y desinfección en equipo para garantizar que nuestro proceso sea el más eficaz. Y Corey, necesitaremos tu ayuda para educar a los residentes y familiares, en especial a los residentes con quienes se deben tomar precauciones de contacto. |
| HMcC: | And Stedman, I have some great resources and references we can review to identify proven disinfection methods to kill *C. diff.* and resistant organisms. | Y Stedman, tengo algunos recursos y referencias excelentes que podemos revisar para identificar métodos de desinfección comprobados para eliminar el *C. diff.* y otros organismos resistentes. |
| CM: | Helen, can we work together too? I need your expertise on an education plan teaching residents and families about preventing infections. | Helen, ¿también podemos trabajar juntos? Me vendrían bien tus conocimientos para elaborar un plan educativo y enseñarles a los residentes y familias a prevenir infecciones. |
| JD: | And Craig, as Staff Development Coordinator, we´ll need you to work with Helen to develop staff education about infection prevention strategies we decide to implement. | Y Craig, como coordinador de desarrollo del personal, necesitamos que trabajes con Helen para elaborar programas educativos para el personal acerca de las estrategias de prevención de infecciones que decidamos implementar. |
| Craig Watson  Staff Development Coordinator  [Coordinador de desarrollo del personal] | Ok, and we can include this new content in the orientation curriculum. | Está bien, y podemos incluir este contenido nuevo en el programa de orientación. |
| JD: | Aaron, as Activities Coordinator, when residents are on contact precautions, it would be nice if we had appropriate activities for them too. | Aaron, como coordinador de actividades, sería buena idea contar con actividades adecuadas para los residentes con quienes se deben tomar precauciones de contacto. |
| Aaron Delgado  Activities Coordinator  [Coordinador de actividades] | Sure, I have a few ideas. I think we´re all starting to see how everyone plays a role in keeping residents from getting these types of infections. | Seguro, tengo varias ideas. Creo que estamos empezando a ver cómo cada uno de nosotros desempeña un rol para mantener a los residentes a salvo de estos tipos de infecciones. |
| JD: | Next meeting, I´d like to start by having Helen explain the facility’s infections in current state and how those infections might have been prevented. Then we´ll do some brainstorming to understand some of the challenges and think about solutions. I want everyone to speak up. You all bring a unique perspective and your voice matters. The Executive Leadership Team is committed to quality improvement and infection prevention in our nursing home. So, I promise to help in any way I can to remove barriers that might hinder quality improvements. | En la próxima reunión, me gustaría comenzar pidiéndole a Helen que explique el estado actual del centro en relación con las infecciones y cómo se podrían haber prevenido. Luego intercambiaremos ideas para entender algunos de los desafíos y pensar en soluciones. Quiero que todos hablen y digan lo que piensan. Cada uno de ustedes aporta una perspectiva única y lo que tengan que decir es importante. El equipo de dirección ejecutiva está comprometido con la mejora de la calidad y la prevención de infecciones en nuestro centro de enfermería especializada. Prometo ayudar de todas las maneras posibles para eliminar las barreras que puedan obstaculizar las mejoras de calidad. |
| JD: | The goal is to build safety into our system. Safety and quality is how you do, what you do. The processes we put in place to provide care. So we need to assess if changes to workflow in practice benefit residents, and what changes work best. And we all need to work together to figure that out. | El objetivo es integrar la seguridad en nuestro sistema. Se trata de garantizar la seguridad y la calidad... analizar cómo trabajamos y qué tareas desempeñamos, los procesos que implementamos para brindar cuidados. Por eso, necesitamos evaluar si los cambios en el flujo de trabajo realmente benefician a los residentes, y qué cambios son los mejores. Y todos tenemos que trabajar juntos para encontrar la respuesta. |
| KS: | I think we´d all be happy if our residents were free from infections while under our care. It sounds like a great idea. I´m very interested in decreasing the use of inappropriate antibiotics. Can we work with the Pharmacy Staff when questions about antibiotics use come up? Perhaps we could include a member of the Pharmacy Staff on the team as well. | Creo que todos estaremos contentos si protegemos a nuestros residentes de infecciones mientras están a nuestro cuidado. Me parece una gran idea. Estoy muy interesada en reducir el uso indebido de antibióticos. ¿Podemos consultar con el personal de farmacia cuando surjan preguntas acerca del uso de antibióticos? Tal vez también podamos incluir a un miembro del personal de farmacia en el equipo. |
| HMcC: | Joyce, I just have to say that I´m very excited to be on a team that shares the assessment, planning and implementation of a new infection prevention program. It will make all the difference to have Senior Leaders behind this effort. | Joyce, quiero decir que estoy muy entusiasmada con la idea de trabajar en equipo para evaluar, planificar e implementar un nuevo programa de prevención de infecciones. Creo que contar con el apoyo de los directivos marcará una gran diferencia. |
| FC: | I´m glad to help when I can. Also, I really liked the idea you mentioned earlier about including a resident or a family member on our team. They have strong feelings about keeping their loved ones from getting sick. | Me alegra poder ayudar. Además, realmente me gustó la idea que mencionaste antes acerca de incluir a un residente o a un familiar en nuestro equipo. Ellos se preocupan mucho por el bienestar de sus seres queridos. |
| JD: | You´re exactly right. Family members and residents will offer a valuable perspective and enhance our work on this quality improvement project. Together, I think we can achieve a positive team outcome that will decrease healthcare-associated infections and perhaps even make all of our workloads lighter. | Tienes toda la razón. Los familiares y los residentes ofrecerán una perspectiva valiosa y nos ayudarán a optimizar nuestro trabajo en este proyecto de mejora de la calidad. Juntos, creo que podemos lograr un resultado positivo en equipo que ayudará a disminuir los casos de infecciones relacionadas con los cuidados de salud y tal vez hasta aligere nuestra carga de trabajo. |